



## TLAČOVÉ KOMUNIKÉ Č. 106/24

Luxemburg 25. júna 2024

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-626/22 | Ilva a i.

### Prevádzkovanie oceliarne Ilva sa bude musieť pozastaviť, ak predstavuje závažné a významné nebezpečenstvá pre životné prostredie a ľudské zdravie

*Toto posúdenie prislúcha súdu v Miláne*

Pojem „znečistenie“ v zmysle smernice o priemyselných emisiách zahŕňa poškodenie životného prostredia a ľudského zdravia. Predbežné posúdenie vplyvu činnosti takého zariadenia, akým je oceliareň Ilva v južnom Taliansku, musí preto byť neoddeliteľnou súčasťou postupov udelenia a prehodnotenia povolenia na prevádzkovanie, ktoré sú stanovené v tejto smernici. Počas postupu prehodnotenia sa musia zohľadniť znečisťujúce látky spojené s činnosťou zariadenia, aj keď neboli posúdené počas pôvodného povolenia. V prípade závažného a významného nebezpečenstva pre integritu životného prostredia a ľudského zdravia sa prevádzkovanie zariadenia musí pozastaviť.

Oceliareň Ilva sa nachádza v meste Taranto v južnom Taliansku. Svoju činnosť začala v roku 1965. S približne 11 000 zamestnancami a rozlohou takmer 1 500 hektárov je jednou z najväčších oceliarní v Európe.

V roku 2019 Európsky súd pre ľudské práva konštatoval, že oceliareň mala významný škodlivý vplyv na životné prostredie a zdravie miestnych obyvateľov<sup>1</sup>. Opatrenia na zníženie jej vplyvu boli plánované od roku 2012, ale termíny ich realizácie sa pravidelne odkladali.

Mnohí obyvatelia tejto oblasti podávajú na súd v Miláne žalobu proti pokračovaniu prevádzkovania oceliarne. Tvrdia, že jej emisie poškodzujú ich zdravie a že zariadenie nespĺňa požiadavky smernice o priemyselných emisiách<sup>2</sup>.

Súd v Miláne sa pýta, či talianska právna úprava a osobitné pravidlá o výnimkách, ktoré sa vzťahujú na oceliareň Ilva s cieľom zaručiť jej kontinuitu, nie sú v rozpore so smernicou. Obrátil sa preto na Súdny dvor.

Súdny dvor na úvod zdôraznil úzke **prepojenie medzi ochranou životného prostredia a ochranou ľudského zdravia**, ktoré sú **klúčovými cieľmi práva Európskej únie** zaručenými Chartou základných práv Európskej únie. Konštatoval, že smernica prispieva k dosiahnutiu týchto cieľov a zabezpečeniu práva na život v životnom prostredí primeranom zdraviu a pohode osôb.

Hoci podľa talianskej vlády smernica neobsahuje žiadny odkaz na posúdenie poškodenia zdravia, Súdny dvor poznamenal, že pojem „znečistenie“ v zmysle tejto smernice zahŕňa poškodenie životného prostredia, ako aj ľudského zdravia. **Predchádzajúce posúdenie vplyvu činnosti takého zariadenia, akým je oceliareň Ilva, na tieto dva aspekty musí byť preto neoddeliteľnou súčasťou postupov udelenia a prehodnotenia povolenia na prevádzku.** Podľa súdu v Miláne však táto predchádzajúca požiadavka nebola dodržaná, pokiaľ ide o poškodenie zdravia. Prevádzkovateľ musí tieto vplyvy posudzovať tiež počas celej doby prevádzky svojho zariadenia.

Okrem toho podľa súdu v Miláne osobitná právna úprava uplatniteľná na oceliareň Ilva umožnila udeliť jej

environmentálne povolenie a prehodnotiť ho bez zohľadnenia určitých znečisťujúcich látok alebo ich škodlivého vplyvu na okolité obyvateľstvo. Súdny dvor poznamenal, že **prevádzkovateľ** zariadenia **musí vo svojej pôvodnej žiadosti poskytnúť informácie o povahe, množstve a potenciálnom škodlivom účinku emisií, ktoré by mohli byť produkované jeho zariadením**. Emisné limity v povolení na prevádzkovanie zariadenia sa nemusia vzťahovať len na znečisťujúce látky, ktoré sa považujú za látky so zanedbateľným vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie.

Súdny dvor konštatoval, že na rozdiel od tvrdení spoločnosti Ilva a talianskej vlády sa **postup prehodnotenia** nemôže obmedziť na stanovenie limitných hodnôt len pre znečisťujúce látky, ktorých emisie boli predvídateľné. **Je potrebné zohľadniť aj emisie skutočne vyprodukované príslušným zariadením počas jeho prevádzky a týkajúce sa iných znečisťujúcich látok.**

**V prípade nedodržania** podmienok povolenia na prevádzkovanie zariadenia **musí prevádzkovateľ okamžite prijať opatrenia potrebné na zabezpečenie opätovného splnenia podmienok v čo najkratšom možnom čase.**

**V prípade závažného a významného nebezpečenstva** pre integritu životného prostredia a ľudského zdravia **sa lehota na uplatnenie ochranných opatrení** stanovených v povolení na prevádzku **nesmie opakovane predlžovať a prevádzkovanie zariadenia sa musí pozastaviť.**

**UPOZORNENIE:** Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie rozsudku a jeho prípadné zhrnutie](#) sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Nancho Nanchev ☎ (+352) 4303 2083.

Obrazový záznam z vyhlásenia rozsudku je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106.

Zostaňte v spojení!



<sup>1</sup> Posúdenia poškodenia zdravia z rokov 2017, 2018 a 2021 potvrdzujú existenciu príčinnej súvislosti medzi zhoršením zdravotného stavu obyvateľov regiónu Taranto a emisiami z oceliarne Ilva, najmä pokiaľ ide o jemné frakcie PM<sub>10</sub> a oxid siričitý (SO<sub>2</sub>) priemyselného pôvodu. Zistili sa aj ďalšie znečisťujúce látky súvisiace s činnosťou oceliarne, ako sú napríklad meď, ortuť a naftalén, ako aj jemné frakcie PM<sub>25</sub> a PM<sub>10</sub>. V správe Rady OSN pre ľudské práva z januára 2002 bola aglomerácia Taranto zaradená na zoznam „obetovaných zón“. Ide o oblasti, ktoré sa vyznačujú extrémnou úrovňou znečisťovania a kontaminácie toxickými látkami, kde zraniteľné a marginalizované obyvateľstvo neúmerne trpí dôsledkami vystavenia znečisteniu a nebezpečným látkam, ktoré majú dopad na zdravie, ľudské práva a životné prostredie tohto obyvateľstva.

<sup>2</sup> [Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/75/EÚ](#) z 24 novembra 2010 o priemyselných emisiách (integrovaná prevencia a kontrola znečisťovania životného prostredia).